

George Frideric
HANDEL

Te Deum

for the victory of Dettingen
HWV 283

Soli ATB, Coro SSATB
2 Oboi, Fagotti, 3 Trombe, Timpani
2 Violini, Viola, Basso continuo
(Violoncello, Contrabbasso)

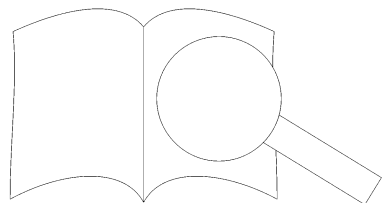
editiert von
Benedikt Wittenberg

Stuttgart Handel Editions
Urtext

Vocal score by Paul Horn



Carus 55.283/03



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Inhalt / Contents

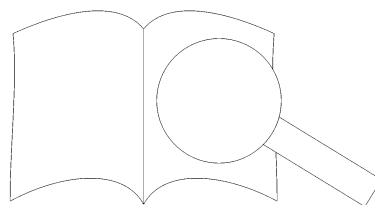
Vorwort / Foreword

III

1. Chorus	We praise Thee, o God	1
2. Soli (A, T) and Chorus	All the earth doth worship Thee	
3. Chorus	To Thee all angels cry aloud	
4. Chorus	To Thee Cherubim and Seraphim	
5. Chorus	The glorious company of the apostles The Father of an infinite majesty Thine honourable, true and only	
6. Aria (Basso) and Chorus	Thou art the King of Glory	34
7. Aria (Basso)	When Thou tookest	39
8. Chorus	When Thou hast Thou didst open	42 42
9. Trio (A, T, B)	Thou hast We bring	47 51
10. Fanfare and Chorus		51
11. Chorus	Angels, who have [Zusammenfassung aus dem Autograph]	53 55
12. Chorus	Angels, who magnify Thee in Thy name	56 59
13. Arioso (Basso)	Be safe, o Lord	66
14. Solo	O Lord, in Thee have I trusted	67

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich:

Partitur, zugleich Orgelstimme (Carus 55.283), Studienpartitur (Carus 55.283/07),
Klavierauszug (Carus 55.283/03), Chorpartitur (Carus 55.283/05), 7 Harmoniestimme,
Violino I (Carus 55.283/11), Violino II (Carus 55.283/12), Viola (Carus 55.283/13), Basso continuo (Carus 55.283/14).



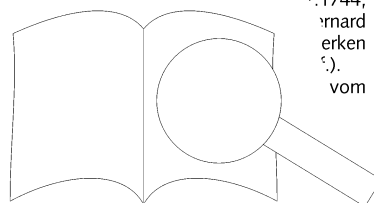
Der Komposition des *Dettinger Te Deum* ist die Art und Weise der Anordnung des lateinischen Te-Deum-Textes, wie er von Francesco Antonio Urlo anregen lassen. Von der musikalischen Bedeutung ist der Einfluss, der von der Komposition des *Te Deum* und *Jubilate for St. Cecilia's Day* aus dem Jahr 1694 auf Händel ausging. Schon im 1713 komponierten *Utrechter Te Deum* HWV 278 lassen sich – im Hinblick auf die Gesamtanlage des Werks, die Disposition der Texte und zahlreiche Einzelheiten der Textausdeutung – Parallelen finden. Händel hat mit seinem *Dettinger Te Deum* an sein eigenes erstes *Te Deum* und hiermit auch an

Purcells Komposition angeknüpft und die Dimensionen nochmals vergrößert.

Der Hymnus „Te Deum laudamus“ hat zwar seinen liturgischen Ort im Morning Service der anglikanischen Kirche, besonders die drei bereits genannten Te-Deum-Vertonungen von Purcell und Händel erklangen jedoch auch später immer wieder bei besonders festlichen Gelegenheiten. Spätestens zum Zeitpunkt der Londoner Händel-Festtagstheaterfeier von 1784 gehörte das *Dettinger Te Deum* zum Kernrepertoire der aufgeführten Werke. Wie häufig es aufgeführt wurde, schreibt der Musikhistoriker Charles Burney: „The production has been so frequent, that I have seen Paul's and elsewhere, that no other man could have acquired celebrity by my feeble praise.“

Die vorliegende Edition
an den jüngsten F
rows.¹¹ Die Sät
Tonartendiscr
meist in d
nem a'
große
s
Pau
der Chor besteht nur aus den drei Unterstimmen,
wie es Händel bei Purcell vorgefunden hat. Die anschlie-

- * Für das vollständige Vorwort verweisen wir auf die Partitur.
- ¹ Mijndert Bertram, *Georg II. König und Kurfürst*, Göttingen 2003, S. 142.
- ² Charles Chenevix Trench, *George II*, London 1973, S. 143.
- ³ Bertram 2003, S. 143.
- ⁴ Über die Aufführung selbst berichtet der *Daily Advertiser* vom 28. November 1743: „Yesterday his Majesty was at the Chapel Royal at St. James's [...] when the new Te Deum and the following Anthem, both set to Musick by Mr. Handel, on his Majesty's safe Arrival, were perform'd before the Royal Family“; zitiert nach: Bernd Baselt, *Händel-Handbuch*, Bd. 2 (= Thematisch-systematisches Verzeichnis), Leipzig/Kassel 1984, S. 767.
- ⁵ Dies lässt sich daran ablesen, dass die relativ hohe Summe von „Ninety one pounds four shillings & six pence“ für „the Hire of ext[ra]rdinary Performers“ aufgewendet wurde. Vgl. den überlieferten Zahlungsbeleg aus dem Warrant Book LC5/22, S. 30, abgedruckt in Donald Burrows, *Handel and the English Chapel Royal*, Oxford 2005, S. 615.
- ⁶ John Abbot (1706–1744) war „von 1735 bis 1743 deren führender“ also nur wenige Wochen lang. Vgl. Gates (1686–1773) w für die Chapel Royal.
- ⁷ Brief an den Händel 30.9.1744, vgl. Burrows 2005, S. 54.
- ⁸ Burrows 2005, S. 54.
- ⁹ Burrows 2005, S. 39: „duty“.
- ¹⁰ Charles Burney, *An A Short History of Music*, London 1789, S. 143.
- ¹¹ Vgl. seine Analyse des „Te Deum“ in der *English Church Music*, London 1791, S. 143.



ßende Fanfare ähnelt in ihrem Anfang der Trompetenarie „The trumpet shall sound“ im dritten Teil des *Messiah*.

Bei der Vertonung des abschließenden Verses der Nr. 11 („Govern them, and lift them up for ever“, T. 12ff.) hatte Händel besondere Mühe. Den zunächst komponierten flüssigen und stringenten Schluss revidierte er und schrieb eine zweite, um vier Takte längere Fassung, bei der er wiederum einige Male Korrekturen vornehmen musste. In der vorliegenden Edition wird die ursprüngliche Schlussvariante abgedruckt und kann somit alternativ aufgeführt werden. Mit dem letzten Satz Nr. 14 „O Lord, in Thee have I trusted“ knüpft Händel schließlich an den großen erhabenen Charakter des Beginns an, der Satz ist aber bedeutend lyrischer gehalten. Da im Schluss des Werkes weitgehend auf Pauken und Trompeten verzichtet wird, ist sein Charakter zwar festlich, aber ohne einen triumphierenden Gestus.

Für die Engländer war George II eine äußerst ambivalente Figur. Anders als sein Sohn Frederick war George II mehr an Hannover als an England interessiert und gab sich auch keine große Mühe, die Herzen seiner Untertanen zu erobern. In Händels Oratorienwerken gibt es keine Allegorien auf das Königshaus und damit auf George II, vor allem weil die Oratorien als englische Werke galten und der eigene König allzu deutlich kein Engländer war. Mit dem *Dettinger Te Deum* hat Händel ein Werk für seinen Förderer und König geschrieben, das dessen persönlichen Triumph in der nationalen Mythologie festschreiben sollte. Es steht somit ein musikalisches Denkmal des historischen George II bei Dettingen dar und verbindet wie kein anderes den ungeliebten Herrscher bis heute mit seiner

Aufführungspraktische Hinweise

Die Textunterlegung des Wortes „Thee“ in „Thee Cherubim and Seraphim“ (S. 10, u.ö.) erfolgt im Autograph (in einem Vokaltrakt), also ohne rhythmische Unterbrechung der Silbe „ba“. Sie wird kurz vor dem Ende der Silbe eingebracht, um sich ihrer Länge an der Cäsur zu orientieren.

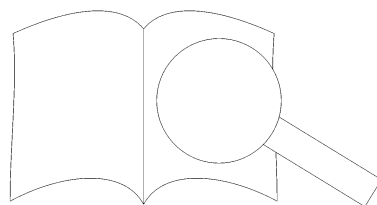
Der Herausgeber ist in London, dem Handel Collection) in Durham für die Bereitstellung von Mikrofilmen der Quellen. Der Herausgeber dankt T. Koopman für die Editionen von *Israel in Egypt*. Besonderer Dank geht an das Lektorat der Person von Julia Rosemeyer, die die Informationen und eigenen Nachforschungen am besten begleitet hat.

Januar 2011

Benedikt Poensgen

¹² Ruth Smith, *Handel's Oratorios and eighteenth-century thought*, Cambridge 1995, S. 308.

¹³ Beide 2009 im Carus-Verlag erschienen (Carus 55.054 und Carus 55.056).



On 27 June 1743, the British King George II personally led an army of British, Hanoverians and Austrians who besieged the French at Dettingen am Main during the Austrian War of Succession. It was the last time in history that a British king himself led troops into battle.¹ The news of the victory at Dettingen was enthusiastically received in England.² As a result, George Frideric Handel, composer at the English court from 1723, began work on a specially ceremonial *Te Deum* on 17 July 1743 which he probably completed at the end of July. When George II finally returned to England in November 1743, a triumphant reception was prepared for him, the like of which had not taken place since his coronation.³ The work, henceforth known as the “Dettingen *Te Deum*,” was performed on the morning of 27 November 1743 in the presence of the King during the Sunday service in the Chapel of St. James’s Palace in London.⁴

The soprano parts were sung in the Chapel voices. Thus, in the *Dettingen* "Deum," soprano solos entirely and, for "all angels cry aloud" (mm. 33–38), were in an otherwise solo movement for a changed his original into a movement for all angels (= boy treble group of soprano, alto, and tenor).

Te Deum, Handel was inspired by Purcell's *Te Deum* text by Francesco Antonio. The greater significance is the influence of Purcell's *Te Deum* and *Jubilate* for Handel. As early as the *Utrecht Te Deum* (1694), parallels can be found with the overall structure of the work, the treatment of the text, and numerous details in the interpretation of the text. For his *Dettingen Te Deum* Handel drew on his knowledge of Purcell's composition and enlarged it into three dimensions.

church, the three previously-mentioned *Te Deum* settings by Purcell and Handel continued to be performed repeatedly at subsequent special festive occasions. By at least the time of the London Handel Commemoration of 1784, the *Dettingen Te Deum* had become part of the core repertoire of Handel's performed works. The music historian Charles Burney wrote: "This splendid production has been so frequently performed at Saint Paul's and elsewhere, that nothing could be added to its celebrity by my feeble" '10

In its division of movements the present by Donald Burrows' latest research movements are distinguished by a fine keys (they begin and end primarily in addition they all end with a phatically grand cadence entry of the choir is a for three trumpets continuo in the whole "To Thee all *Utrecht Te* except for exerci 9r

articular trouble in setting the concluding
11 ("Govern them, and lift them up for
12ff.). He revised the flowing and compelling

- 1 Mijndert Bertram, *Georg II. König und Kurfürst, Göttingen, 2003*, p. 142.
- 2 Charles Chenevix Trench, *George II*, London, 1973, p. 143.
- 3 Bertram 2003, p. 143.
- 4 The *Daily Advertiser* of 10 November 1743 reported on the performance: "Yesterday his Majesty was at the Chapel Royal at St. James's [...] when the new Te Deum, and the following Anthem, both set to Musick by Mr. Handel, on his Majesty's safe Arrival, were perform'd before the Royal Family"; quoted from: Bernd Baselt, *Händel-Handbuch*, Vol. 2 (= Thematisch-systematisches Verzeichnis), Leipzig/Kassel, 1984, p. 767.
- 5 This can be deduced from the fact that the relatively high sum of "Ninety one pounds four shillings & six pence" was spent on "the Hire of ext[ra]rdinary Performers". See the surviving payment receipt from the Warrant Book LC5/22, p. 30, printed in Donald Burrows, *Handel and the English Chapel Royal*, Oxford, 2005, p. 615.
- 6 John Abbot (1706–44) was a vicar in the Chapel Royal and from 1735 to 1743 its leading bass soloist. He died at the age of 39 on 18.2.1744, that is, just a few weeks before the performance of the new Te Deum. Bernard Gates (1686–) was a tenor soloist in the Chapel Royal. Handel's works for the Chapel Royal are listed in the appendix to Burrows 2005, p. 576, 585f.).
- 7 Letter to James Harris 30.9.1744, see Burrows 2005, p. 542.
- 8 Burrows 2005, p. 542.
- 9 Burrows 2005, p. 391: "duty".
- 10 Charles Burney, *An Account of the Music and Musicians of the Chapel Royal*, London, 1773, p. 100.
- 11 See his analysis of the new Te Deum in Burrows 2005, p. 391–401.

ending he composed first, and wrote a second version, four measures longer, in which he in turn made corrections several times. In the present edition, the original ending is printed for the first time and can therefore be performed as an alternative. With the final movement No. 14 "O Lord, in Thee have I trusted," Handel took up the grand, sublime character of the beginning, but the movement is considerably more lyrical. As the composer foregoes the use of timpani and trumpets at the end of the work, for the most part, it is festive in character, but without any triumphant gesture.

For the British, George II was an extremely ambivalent figure. Unlike his son Frederick, George II was more interested in Hanover than in Britain and made no great efforts to win the hearts of his subjects. In Handel's oratorios, there are no references to the royal house or to George II, above all because the oratorios were regarded as English works and the King was all too obviously not an Englishman. With the *Dettingen Te Deum* Handel wrote a work for his patron and King which was intended to establish his personal triumph in national mythology. It consequently represents a musical monument of the historic Battle of Dettingen and, like no other work, connects the unloved ruler with his country to the present day.¹²

Suggestions for performance practice

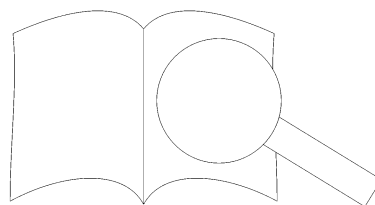
The text underlay of the word "Sabaoth" in No. 4 "Three Cherubim and Seraphim" (see mm. 24, 27, 37 etc.) as one word in the autograph (under two notes) without determining the rhythm for the middle "ba". It should be sung short and before the last length should be orientated to the perfect beats in the instrumental writing.

The editor wishes to thank the British Foundling Museum (Gerald Coke H London and the Cathedral of Salisbury for the available digitized copies. Special thanks are also due to Clifford Krieger for many suggestions in the *Messiah*.¹³ Special thanks in the performance of this edition with Carus-Verlag, supervised this edition with inquiries in the most

Benedikt Poensgen

¹² Ruth Smith, *Handel's Oratorios and eighteenth-century thought*, Cambridge, 1995, p. 308.

¹³ Both were published in 2009 by Carus-Verlag (Carus 55.054 and Carus 55.056).



Te Deum

for the victory of Dettingen
HWV 283

George Frideric Handel
1685–1759

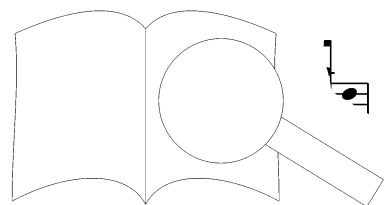
Klavierauszug: Paul Horn

1. Chorus

Allegro

Ottoni, Fg

2 Oboi, Fagotti
3 Trombe
Timpani
Archi
Basso continuo



29

praise prei - - sen Thee, o God,
dich, o Gott.

praise prei - - sen Thee, o God,
dich, o Gott.

praise prei - - sen Thee, o God,
dich, o Gott.

praise prei - - sen Thee, o God,
dich, o Gott.

praise prei - - sen Thee, o God,
dich, o Gott.

32

B

God, we praise,
Gott, wir prei -

chi Bc Tr

p

36

we praise Thee, we praise Thee, o God,
Wir prei - sen, wir prei - sen dich, Gott!

we praise Thee, we praise Thee, o God, o God, we praise
Wir prei - sen, wir prei - sen dich, Gott! O Gott, wir prei -

Tutti

we praise Thee, we praise Thee, o God,
- sen, wir prei - sen, wir prei - sen dich, Gott!

we praise Thee, we praise Thee, o
Wir prei - sen, wir prei - sen dich

we praise Thee, we praise Thee, o God,
Wir prei - sen, wir prei - sen dich, Gott!

Tutti

f

p

40

o God, we praise
O Gott, wir prei

Thee, we praise Thee, o God,
sen, wir prei - sen dich, Gott,

o God, we praise Thee, o God,
o Gott, wir prei - sen dich, Gott,

we praise Thee, o God, we praise
prei - sen, o Gott, wir prei -

o God, we praise Thee, o God,
O Gott, wir prei sen dich, Gott,

we praise Thee, o God, we Thee, o
Wir prei - sen, o Gott, wir sen dich,

Tutti

Legni, Archi

f

50

God;
Gott;

we ac-knowl - edge
wir er - ken - nen

God;
Gott;

we ac-knowl - edge
wir er - ken - nen

God;
Gott;

we ac- edge
wir nen

God;
Gott;

we
w:

God;
Gott;

edge
nen

Archi

p

Carus-Verlag

54

Thee dich to als

Thee dich

the Lord, Thee, Thee to be the
der Welt. Du, du, du bist der

be the Lord, Thee, Thee to be the
s Herrn der Welt. Du, du, du bist der

to be the Lord, Thee, the
als Herrn der Welt. Du,

the der

57

Lord, we ac - knowl - edge Thee to be the
Herr! Wir er - ken - - nen dich als Herrn der

Lord, we ac - knowl - edge Thee to be the
Herr! Wir er - ken - - nen dich als Herrn der

Lord, we ac - knowl - edge Thee to be
Herr! Wir er - ken - - nen dich als Herrn

Lord, we ac - knowl - edge Thee
Herr! Wir er - ken - - nen dich

Lord, we ac - knowl - edge Thee to be
Herr! Wir er - ken - - nen dich

p *f*

60

Lord, to be the o God, we
Welt, du bist der d O Gott, wir

Lord, rd, o God, we
Welt, Herr. O Gott, wir

I - the Lord, o God, we
der Herr. O Gott, wir

the Lord, o God, we
der Herr. O Gott, wir

to be the Lord, o
du bist der Herr. O

Legni

63

praise Thee, o God, we praise Thee,
 prei - sen dich, o Gott, wir prei - sen,

praise Thee, o God, we praise Thee,
 prei - sen dich, o Gott, wir prei - sen,

praise Thee, o God, we praise Thee,
 prei - sen dich, o Gott, wir prei - sen,

praise Thee, o God, we praise
 prei - sen dich, o Gott, wir prei

praise Thee, o God, w 1.
 prei - sen dich, o Gott, sen,

Tutti

66

we praise Thee, o God, we praise Thee,
 wir prei - sen dich, o Gott, wir prei - sen,

we
 o God, we praise Thee,
 o Gott, wir prei - sen,

God, o God, we praise Thee,
 Gott, o Gott, wir prei - sen,

hee, o God, o God, we praise Thee,
 - sen dich, Gott, o Gott, wir prei - sen,

we praise Thee, o God, o God,
 wir prei - sen dich, Gott, o Gott,

70

we wir praise Thee, o God;
wir prei - sen dich, Gott;

we wir praise Thee, o God;
wir prei - sen dich, Gott;

we wir praise Thee, o God;
wir prei - sen dich, Gott;

we wir praise Thee, o God;
wir prei - sen dich, Gott;

we wir praise Thee, o God;
wir prei - sen dich, Gott;

73

we wir ac - knowl - edge Thee to be the
wir er - ken - - nen dich als Herrn der

ac - knowl - edge Thee to be the
er - ken - - nen dich als Herrn der

ac - knowl - edge Thee to be the
er - ken - - nen dich als Herrn der

we wir ac - knowl - edge Thee to be the
wir er - ken - - nen dich als Herrn der

we wir ac - knowl - edge Thee the
wir er - ken - - nen di' 'er

76

Lord, to be the Lord, we ac-knowl-edge Thee,
Welt, du bist der Herr, wir er - ken - nen dich,

Lord, to be the Lord, we ac-knowl-edge Thee,
Welt, du bist der Herr, wir er - ken - nen dich,

Lord, to be the Lord, we ac-kr Thee,
Welt, du bist der Herr, wir er lich,

8 Lord, to be the Lord, we
Welt, du bist der Herr, wir

Tutti

79

ac- knowl-edge Thee to be the Lord,
nen dich als Herrn der Welt,

ac-knowl-edge Thee to be the Lord,
er - ken - nen dich als Herrn der Welt,

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord,
wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt,

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord,
wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt,

we ac-knowl-edge Thee
wir er - ken - nen dich

82

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.
wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.
wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.
wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.
wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

85

Legni

88

Tutti

2. Soli and Chorus

Allegro

Violini

7 Alto solo

All the earth,
Al - le Welt,

13

all the earth doth wor-ship Thee,
al - le Welt ver - eh - ret dich,

20

[A]

All the earth, he earth,
Al - le Welt, v

All the earth,
al - le Welt,

all the earth,
al - le Welt,

all the earth doth wor-ship
al - le Welt ver - eh - ret

earth, all
Welt, al - le Welt doth wor-ship
ver - eh - ret

ch, all the earth, all
Welt, al - le Welt, al - le Welt doth wor-ship
ver - eh - ret

All the earth, all the earth,
Al - le Welt, al - le Welt, al - le Welt

Tutti

or-ship
- ret

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

28

Thee, dich, all the earth, al - le Welt, all the al - le

Thee, dich, all the earth, al - le Welt, all the al - le

Solo

Thee, dich, all the earth, al - le Welt, all the al - le

Thee, dich, all the earth, al - le Welt, all the al - le

Thee, the Fa - ther ev - er - ev - er - last - ing, dich, den Va - ter e - wig und all - mäch - tig

Archi

p

36

earth doth wor - ship Thee Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor - ship Thee Welt ver - eh - ret dich,

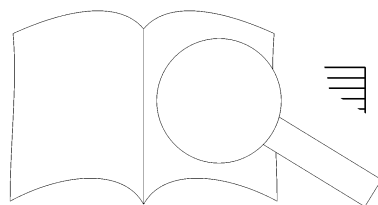
wor

Solo

all the earth, al - le Welt, all the earth, al - le Welt

p

VI



* Zu den Takten 33–38 siehe das Vorwort. / For mm. 33–38, see the Foreword.

43

all the earth, all the earth, all
al - le Welt, al - le Welt, al -

all the earth, all the earth, all
al - le Welt, al - le Welt, al -

Tutti

all the earth, all the earth, all the earth, the
al - le Welt, al - le Welt, al - le Welt,

doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth, all the e
ver - eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt, al - le

all the earth, all the earth,
al - le Welt, al - le Welt,

Tutti

all the
al - le

50

doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth,
eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt,

doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth,
le, ver - eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt,

earth doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth,
Welt ver - eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt,

all the earth doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth,
al - le Welt ver - eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt,

all the earth doth wor - ship Thee, all the
al - le Welt ver - eh - ret dich, al - le

ther
ter

58

all the earth,
al - le Welt,

all the earth,
al - le Welt,

all the earth,
al - le Welt,

all the ear'
al - le r'

all the earth,
al - le Welt,

all

ev - er - ev - er - last - ing,
e - wig und all - mäch - tig,

all the earth, all,
al - le Welt, al

Tutti

may be reduced • Carus-Verlag

65

all the earth, al'
al - le Welt,

all the
al -

all,
all',

all,
all',

all,
all',

all the
al - le

all,
all',

all, all the earth,
all', al - le Welt,

all the
al - le

all,
all',

all,
all',

all,
all',

all,
all',

all,
all',

- - - - - le,

all,
all',

72

earth doth wor - ship Thee, all, all, all the earth
Welt ver - eh - ret dich, all', all', al - le Welt

earth doth wor - ship Thee, all, all, all the earth doth
Welt ver - eh - ret dich, all', all', al - le Welt ver -

earth doth wor - ship Thee, all the earth, all the
Welt ver - eh - ret dich, al - le Welt, al - le

all the earth doth wor - ship Thee, all, all, all
al - le Welt ver - eh - ret dich, all', all', al'

all the earth doth wor - ship Thee, all, all, the earth
al - le Welt ver - eh - ret dich, all', all', - le Welt

79

doth wor - ship Thee, all the earth, all the
ver - eh - ret dich, Welt, al - le Welt, al - le

all the earth, all the earth, all the
al - le Welt, al - le Welt, al - le

all the earth, all the earth, all the
al - le Welt, al - le Welt, al - le

Thee, all the earth, all the earth, all the
dich, al - le Welt, al - le Welt, al - le

wor - ship Thee, all the earth, all the
- eh - ret dich, al - le Welt, al - le

86 D

earth doth wor-ship Thee,
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor-ship Thee,
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor-ship Thee,
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor-ship Thee,
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor-ship Thee, the Fa-ther ev -
Welt ver - eh - ret dich, den Va - ter e -

92

the Fa - - ther ev - er - last-ing.
den Va - - ter und all - mäch-tig.

the Fa - er -, ev - er - last-ing.
den Va - wig und all - mäch-tig.

the Fa - er -, ev - er - last-ing.
den Va - wig und all - mäch-tig.

ev - er -, ev - er - last-ing.
e - wig und all - mäch-tig.

ther ev - er -, ev - er - last-ing.
ter e - wig und all - mäch-tig.

3. Chorus

Larghetto e piano

Archi, Fg

Archi
Fagotti
Basso continuo

Musical score for the beginning of the Chorus, featuring strings, flutes, and basso continuo. The tempo is **Larghetto e piano**. The key signature has one sharp (F#).

4 Soprano I *

To Thee all an - gels cry a to
Laut sin - get dir der En - a to

pp

Musical score for Soprano I, starting at measure 4. The lyrics are: "To Thee all an - gels cry a to / Laut sin - get dir der En - a to". The piano accompaniment is marked *pp*.

7 Thee all an - gels cry, to Thee, a - loud,
sin - get dir der En - gel Chor, - gel Chor;

di. *sim.*

Musical score for Soprano I, continuing from measure 7. The lyrics are: "Thee all an - gels cry, to Thee, a - loud, / sin - get dir der En - gel Chor, - gel Chor;". The piano accompaniment has markings *di.* and *sim.*

10 [A] Tenore *f*
the heav'ns, heav'ns and all the
dir singt Him - mel und sein

Basso

Musical score for Tenor and Bass, starting at measure 10. The lyrics are: "the heav'ns, heav'ns and all the / dir singt Him - mel und sein". The Tenor part is marked *f*. The Bass part is marked *f*.

here - in, the heav'ns and all the pow'rs there -
tig Heer, der Him - mel, - tig

Musical score for Tenor and Bass, continuing from measure 10. The lyrics are: "here - in, the heav'ns and all the pow'rs there - / tig Heer, der Him - mel, - tig".

* Zur Besetzung der Sopranstimme siehe das Vorwort. / For the performance of the soprano voice, see the Foreword.

15 Soprano I

in, to Thee all an - gels cry a - loud,
 Heer, laut singt der En - gel Chor, laut singt -

pp

18

all an - gels cry, to Thee all an - gels
 der En - gel Chor, laut sin - get dir d a - loud

21 [B] Tenore

the heav'ns, the pow'rs there - in,
 laut singt sein mäch - tig Heer,

Basso

24

the heav'ns and all the pow'rs there - in.
 der Him - mel und sein mäch - tig

4. Chorus

Andante

2 Oboi, Fagotti
3 Trombe
Timpani
Archi
Basso continuo

Tr

3

To Thee Cher - u - bim and Ser - a - phim con - tin - ual - ly
Die Che - ru - bim und Se - ra - phim, von E - wig - keit lob -

To Thee Cher - u - bim and Ser - a - phim con - tin - ual - ly
Die Che - ru - bim und Se - ra - phim, von E - wig - keit lob -

To Thee Cher - u - bim and Ser - a - phim con - tin - ual - ly
Die Che - ru - bim und Se - ra - phim, von E - wig - keit lob -

To Thee Cher - u - bim and Ser - a - phim con - tin - ual - ly
Die Che - ru - bim und Se - ra - phim, von E - wig - keit lob -

To Thee Cher - u - bim and Ser - a - phim con - tin - ual - ly
Die Che - ru - bim und Se - ra - phim, von E - wig - keit lob -

Archi

f

7

tin - ual - ly do cry,
sin - ge sie vor dir,

tin - ual - ly do cry,
sin - ge sie vor dir,

Legni

10

to Thee Cher-u-bim and Ser - a-phim con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 die Che - ru-bim und Se - ra-phim, von E - wig-keit zu E - wig-keit lob -

to Thee Cher-u-bim and Ser - a-phim con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 die Che - ru-bim und Se - ra-phim, von E - wig-keit zu E - wig-keit lob -

to Thee Cher-u-bim and Ser - a-phim con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 die Che - ru-bim und Se - ra-phim, von E - wig-keit zu E - wig-keit lob -

to Thee Cher-u-bim and Ser - a-phim con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 die Che - ru-bim und Se - ra-phim, von E - wig-keit zu E - wig-keit lob -

to Thee Cher-u-bim and Ser - a-phim con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 die Che - ru-bim und Se - ra-phim, von E - wig-keit zu E - wig-keit lob -

Archi

14

tin - ual - ly do cry.
 sin - gen sie vor dir,

tin - ual - ly
 sin - gen

tin - u

Ho - ly, ho - ly, ho - ly,
 Hei - lig, hei - lig, hei - lig,

con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 von E - wig-keit zu E - wig-keit, von

con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 von E - wig-keit zu E - wig-keit, von

con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 von E - wig-keit zu E - wig-keit, von

do cry,
 sie vor dir,

con - tin -
 von E

Legni

Archi

17

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry: Ho - ly, ho - ly,
 E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig,

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry: Ho - ly, ho - ly,
 E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig,

Lord God of Sa - ba - oth, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
 Herr Gott Ze - ba - oth, von E - wig - keit zu t. von

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, con - tin - ual - ly
 E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir, von E -

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry:
 E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir: lig, lig,

Legni Ottoni Ottoni

20

ho - ly, ho - ly, ho - ly,
 hei - lig, hei - lig, hei - lig,

ho - ly, ho - ly, ho - ly,
 hei - lig, hei - lig, hei - lig,

ti. con - tin - ual - ly do cry, con - tin - ual - ly do
 E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir, lob - sin - gen sie vor

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, con - tin - ual - ly do
 E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir, von

ly, lig, con - tin - ual - ly, cr - ly do
 von E - wig - keit sie vor

Legni Archi

Lord God of Sa - - baath, ho - ly, ho - ly,
Gott Ze - ba - oth, hei - lig, hei - lig,

Lord God of Sa - - baath, ho - ly, ho - ly,
Gott Ze - ba - oth, hei - lig, hei - lig,

cry, con - tin - ual - ly do cry, do cry, con - tin
dir, lob - sin - gen sie vor dir, vor dir, von F

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual -
E - wig - keit, von E - wig - keit zu E - wig

cry, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
dir, von E - wig - keit zu E - wig - keit, von at lob -

ho - ly, Lord God of Sa - - baath, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
hei - lig, Gott Ze - ba oth, von E - wig - keit zu E - wig - keit lob -

ho - ly, - baath, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -
hei - lig, von E - wig - keit zu E - wig - keit lob -

or cry: Ho - ly, ho - ly, ho - ly, con -
dir: Hei - lig, hei - lig, hei - lig, von

con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, do cry,
von E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir, vor dir,

do cry, con - tin - ual - ly
sie vor dir, von E - wig - keit

+ Legni

29

tin - ual - ly do cry: Ho - ly, ho - ly, Lord God of
 sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig, Gott Ze - ba -

tin - ual - ly do cry: Ho - ly, ho - ly, Lord God of
 sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig, Gott Ze - ba -

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly con -
 E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit zu lob -

con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin -
 von E - wig - keit zu E - wig - keit, von E -

Ho - ly, ho - ly, ho - ly, of
 Hei - lig, hei - lig, hei - lig, ba -

32

Sa - - baath; see a - bim
 oth; - - - - - ru - bim

Sa - - - - -
 oth; - - - - -

to Thee Cher - u - bim
 die Che - ru - bim

cry; to Thee Cher - u - bim
 or dir; die Che - ru - bim

- - - - - baath; to Thee Cher - u - bim
 - - - - - die Che - ru - bim

Archi

35

and Ser - a - phim
und Se - ra - phim

and Ser - a - phim
und Se - ra - phim

and Ser - a - phim
und Se - ra - phim

and Ser - a - phim
und Se - ra - phim

and Ser - a - phim
und Se - ra - phim

Archi

Legni

38

con-tin-ua. in- to cry, do cry, con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly, con-
E - wig-keit lob - sin - gen sie, von E - wig-keit zu E - wig-keit, von

con-tin-ual-ly do cry, do cry, con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly, con-
E - wig-keit lob - sin - gen sie, von E - wig-keit zu E - wig-keit, von

con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly do cry, do cry, con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly, con-
E - wig-keit zu E - wig-keit lob - sin - gen sie, von E - wig-keit zu E - wig-keit, von

con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly do cry, do cry: Ho - ly, ho - ly,
von E - wig-keit zu E - wig-keit lob - sin - gen sie: Hei - lig, hei - lig,

con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly do cry, do cry:
von E - wig-keit zu E - wig-keit lob - sin - gen sie:

Archi

42

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, do cry, do cry,
E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit zu E - wig - keit vor dir, vor dir, vor

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, do cry, do
E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit zu E - wig - keit vor dir, vor dir, vor

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, do cry: Ho - ly, Hei - lig,
E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit vor dir: Hei - lig,

ho - ly, Lord God of Sa - ba - oth, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly
hei - lig, Herr Gott - Ze - ba - oth, von E - wig - keit zu E - wig - keit, von

ho - ly, Lord God of Sa - ba - oth, al - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly
hei - lig, Herr Gott - Ze - ba - oth, - keit, von

45

cry, do cry, cin - do cry: Ho - ly, Hei - lig,
dir, vor ae vor dir: Hei - lig,

cry, tin - ual - ly do cry: Ho - ly, Hei - lig,
dir, sin - gen sie vor dir: Hei - lig,

od of Sa - ba - oth, ho - ly, Hei - lig,
Gott - Ze - ba - oth, hei - lig,

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry: Ho - ly, Hei - lig,
E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir: Hei - lig,

al - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry:
wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir:

48

ho - ly, ho - ly, Lord God of Sa-baoth, Lord God of Sa-baoth,
hei - lig, hei - lig, Herr Gott Ze - baoth, Herr Gott Ze - baoth,

ho - ly, ho - ly, Lord God of Sa-baoth, Lord God of Sa-baoth,
hei - lig, hei - lig, Herr Gott Ze - baoth, Herr Gott Ze - baoth,

ho - ly, ho - ly, Lord God of Sa-baoth, Lord God
hei - lig, hei - lig, Herr Gott Ze - baoth, Herr c th,
l,

ho - ly, ho - ly, Lord God of Sa-baoth, Lord God of Sa-baoth,
hei - lig, hei - lig, Herr Gott Ze - baoth, Herr Gott Ze - baoth,

ho - ly, ho - ly, Lord God of Sa-baoth, L aoth,
hei - lig, hei - lig, Herr Gott Ze - baoth, Herr - baoth,

may be reduced • Carus-Verlag

53

ho - - - ly.
hei - - - lig!

Heav'n and earth
Voll sind Erd

are full of the maj-es-ty
und Him-mel der Herr-lich-keit

G.P.

y
it

61

The musical score consists of five systems. Each system has a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment staff (bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are written below the vocal staff.

Vocal part lyrics:

of Thy glo - ry, of Thy glo - ry,
dei - nes Ruh - mes, dei - nes Ruh - mes,

of Thy glo - - - ry, of Thy glo - ry,
dei - nes Ruh - - - mes, dei - nes Ruh - mes,

of Thy glo
dei - nes Ruh - - - - - r

of Thy glo - ry, of Thy glo - ry, of Thy glr
dei - nes Ruh - mes, dei - nes Ruh - mes, dei - nes

of Thy glo - - - - - ry,
dei - nes Ruh - - - - - mes,

Piano part lyrics:

y,
mes,

A large diagonal watermark reading "Full Score may be reduced • Carus-Verlag" is visible across the bottom right portion of the page.

[illegible]

5. Chorus

Andante, non presto

Archi

2 Oboi
Fagotti
Archi
Basso
continuo

4

Basso

The glo
Der hoc'

8

Soprano

A

Alto

com - pa - ny of
lob - te Chor der

12

Thee;
dich,

set Thee;
dich,

the good - ly fel - low-ship
die hoch - ge - pries - ne Schai

Archi

16 **B**

praise Thee;
prei - - - - - set dich;

Tenore

praise Thee;
prei - - - - - set dich;

Legni

the

20

praise
preist

no - ble ar
gro - ße Heer

- tyrs
ty - rer

Legni

24

Thee. The
set dich. Die

The ho
Die heil' - - -

Thee, praise Thee. The
dich, prei - - - - - set die' Die

ly,
ge,
Tutti

28 [C]

ho - ly church through - out all the world doth ac - knowl - edge Thee; the
 heil' - ge Kirche durch die gan - ze Welt, sie be - ken - net dich, den

- ly church through - out all the world doth ac - knowl - edge Thee; the
 - ge Kirche durch die gan - ze Welt, sie be - ken - net dich, den

ho - ly church through - out all the world doth ac - knowl - edge Thee
 heil' - ge Kirche durch die gan - ze Welt, sie be - ken - net di

ho - ly church through - out all the world doth ac - knowl -
 heil' - ge Kirche durch die gan - ze Welt, sie be - ken

33 Grave A tempo ordinario

Fa - ther of an - es - ty;
 Va - ter un - er - m - lich - keit,

Fa - ther - nite maj - es - ty;
 Va - ter - cher Herr lich - keit,

Fa fi - nite maj - es - ty; Thine
 Va li - cher Herr lich - keit, und

and in - fi - nite maj - es - ty; Thine hon - our - a - ble,
 a - er - mess - li - cher Herr lich - keit, und dei - nen heh - ren

of an in - fi - nite maj - es - ty;
 un - er - mess - li - cher Herr lich - keit,

39

Thine hon-our - a - ble, true and
und dei - nen heh - ren, wah - ren,

Thine hon-our - a - ble, true and
und dei - nen heh - ren, wah - ren,

hon-our - a - ble, true and on - ly, on - ly Son,
dei - nen heh - ren, wah - ren, einz' - gen, einz' - gen Sohn,

true, Thine hon-our - a - ble, true and on - ly Son,
Sohn, und dei - nen heh - ren, wah - ren, einz' - gen Sohn,

Thine hon-our - a - ble
und dei - nen heh

Thine hon-our - a - ble,
und dei - nen heh

42

on - ly Son,
einz' - gen Sohn

st al - ly Ghost,
al - gen Geist,

al - so the
wie - auch den

on - ly
einz' -

so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er,
auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter,

e, true and on - ly, on - ly Son,
- ren, wah - ren, einz' - gen, einz' - gen Sohn,

al - so the Ho - ly Ghost,
wie - auch den heil' - gen Geist,

on - ly Son,
n, einz' - gen Sohn,

Ghost,
Geist,

[illegible]

48

al - so the Ho - ly Ghost, the
wie auch den heil' - gen Geist, den

al - so the
wie auch

al -

com - fort - er.
den Trös - ter. —

com - fort - er.
- gen Geist, den Trös - ter. —

the Ho - ly Ghost, the com - fort - er.
auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter. —

6. Aria and Chorus

2 Oboi
Fagotti
3 Trombe
Timpani
Archi
Basso continuo

Tr

5

9 Basso solo

Thou art the King of Glo - ry, o Christ,
Du bist der Eh - ren Kö - nig, o Christ,

Bc

Tr

13

Thou du

Thou art the King of Glo - - -
der Kö - nig der Eh - - -

Tr

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

